



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/460
21 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1225 (1999) от 28 января 1999 года Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на следующий период, заканчивающийся 31 июля 1999 года, при условии рассмотрения Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат или присутствие миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ). Совет также просил меня продолжать регулярно информировать его и через три месяца со дня принятия указанной резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы, и в нем содержится обновленная информация о положении дел на середину апреля 1999 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В течение отчетного периода мой Специальный представитель Ливиу Бота вместе с представителями Российской Федерации в качестве содействующей стороны и Группы друзей Генерального секретаря (Германия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция) предприняли скоординированные усилия для достижения соглашения о возвращении беженцев в Гальский район в его прежних границах и о мерах по восстановлению экономики Абхазии, Грузия.

3. Во время встречи в Сухуми 12 января 1999 года мой Специальный представитель и абхазский лидер Владислав Ардзинба обсудили условия возвращения беженцев и перемещенных лиц в Гальский район. Насколько понял мой Специальный представитель, они достигли устной договоренности по трем спорным вопросам, вызывающим разногласия между грузинской и абхазской сторонами, а именно: масштабы участия возвращенцев в деятельности местных правоохранительных органов в Гальском районе; роль и развертывание миротворческих сил СНГ; и меры по нормализации таможенного и пограничного режима на реке Псоу, включая вопрос о транспортных средствах. Они также договорились о том, что г-н Ардзинба выступит с официальным заявлением, в котором будут кратко изложены эти договоренности, перед послами стран, входящих в Группу друзей Генерального секретаря, которые прибудут для этой цели в Сухуми.

99-11210.R 220499 220499

/...

Однако во время встречи в Сухуми 23 января 1999 года с моим Специальным представителем и представителями Группы друзей Генерального секретаря г-н Ардзинба выступил с предложениями,

отличавшимися от тех, по которым, как считалось, было достигнуто согласие с моим Специальным представителем в начале того же месяца. В совместном заявлении, выпущенном 27 января 1999 года, друзья Генерального секретаря выразили разочарование в связи с тем, что возможность сделать первый важный шаг вперед в процессе переговоров была упущена.

4. Седьмая сессия Координационного совета грузинской и абхазской сторон, на которой председательствовал мой Специальный представитель, состоялась в Тбилиси 11 февраля 1999 года. Грузинскую делегацию возглавлял государственный министр Важа Лордкипанидзе, а абхазскую делегацию – премьер-министр де-факто Сергей Багапш. В работе сессии также участвовали представители Российской Федерации в качестве содействующей стороны во главе с заместителем министра иностранных дел Леонидом Драчевским, представители Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и члены Группы друзей Генерального секретаря.

5. Повестка дня сессии Координационного совета включала вопросы, касающиеся устойчивого невозобновления боевых действий, и вопросы безопасности, проблему беженцев и вынужденных переселенцев, а также экономические и социальные проблемы. После состоявшихся дискуссий Совет постановил, что в двухнедельный срок под председательством Главного военного наблюдателя МООННГ состоится встреча представителей двух сторон, МООННГ и миротворческих сил СНГ для разработки механизма Совместной группы по расследованию; что стороны совместно с МООННГ и миротворческими силами СНГ разработают и осуществят конкретные меры по невозобновлению боевых действий, предотвращению столкновений и разъединению сил; что представители силовых структур обеих сторон изучат любую информацию, которая может иметься в распоряжении обеих сторон и которая может привести к возобновлению боевых действий; что двусторонние переговоры о механизме возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в Гальский район в его прежних границах должны продолжаться; и что соответствующие комиссии обеих сторон доложат Совету на его следующей сессии о положении дел с лицами, пропавшими без вести во время конфликта 1992–1993 годов. Кроме того, сессия Совета предоставила возможность для прямых контактов и консультаций между представителями обеих сторон.

6. В рамках мер укрепления доверия между двумя сторонами, стимулируемых моим Специальным представителем, группа грузинского телевидения прибыла в Сухуми и взяла интервью у г-на Ардзинбы. Это интервью продолжительностью 50 минут было передано в неотредактированном виде по грузинскому государственному телевидению 22 февраля. Планируется организовать аналогичное интервью абхазских журналистов с президентом Шеварднадзе, которое будет показано по абхазскому телевидению. Продолжается разработка конкретных проектов экономического сотрудничества между двумя сторонами, которым отчасти содействует Исполнительный секретарь Двусторонней совместной координационной комиссии по практическим вопросам Зураб Лакербая.

7. После сессии Координационного совета продолжались активные посреднические усилия по обеспечению возвращения беженцев в Гальский район, в которых участвовали, помимо моего Специального представителя, высокопоставленные должностные лица обеих сторон и посланники Российской Федерации. В результате этих мероприятий было достигнуто принципиальное согласие относительно формулировок по двум из трех

вопросов (см. пункт 3 выше), по которым сохранялись разногласия между двумя сторонами. Вопрос о роли и развертывании миротворческих сил СНГ остается нерешенным.

8. 1 марта абхазская сторона через комиссию, созданную г-ном Ардзинбой для этой цели, начала в одностороннем порядке осуществлять программу возвращения беженцев в Гальский район, включая регистрацию беженцев. Однако из-за отсутствия гарантий безопасности возвращенцев эта односторонняя инициатива вызвала многочисленные оговорки со стороны международного сообщества и с грузинской стороны. Имеются также опасения насчет того, что, поскольку программа возвращения будет осуществляться в вакууме с точки зрения безопасности, она может стать хорошей почвой для эскалации напряженности, возможно, усугубляемой дезинформацией, как это случилось во время событий, имевших место в мае 1998 года.

9. Совет глав государств СНГ на своей встрече в Москве 2 апреля принял Решение "О дальнейших шагах по урегулированию конфликта в Абхазии, Грузия" (см. S/1999/392). Участники договорились, в частности, о проведении консультаций о возможных формах участия других государств СНГ совместно с Российской Федерацией, путем выделения воинских контингентов или наблюдателей или в какой-то иной форме, в операции СНГ по поддержанию мира в Абхазии, Грузия, не меняя установленной численности миротворческих сил в 3000 человек. Совет также постановил, что стороны должны завершить в месячный срок согласование проекта соглашения о мире и гарантиях по предотвращению вооруженных столкновений и проекта протокола о возвращении беженцев в Гальский район и мерах по восстановлению экономики, и подписать указанные документы. Кроме того, Совет СНГ постановил подтвердить мандат миротворческих сил СНГ до 2 апреля 1999 года и в принципе согласился с предложением о продлении срока пребывания этих сил на шесть месяцев или до того времени, когда одна из сторон выскажется за прекращение операций, при том понимании, что решение на этот счет вступит в силу после подписания сторонами двух проектов документов, упомянутых выше. Однако, если стороны не достигнут договоренности в указанный месячный срок, Совет рассмотрит вопрос о дальнейшем пребывании миротворческих сил СНГ в зоне конфликта.

10. 27 января Парламентская ассамблея Совета Европы выступила с рекомендацией о том, чтобы Грузия стала сорок первым членом этого органа. Одно из требований в связи с этой рекомендацией состояло в том, чтобы правительство Грузии продолжало добиваться мирного урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия. 25 марта Совет министров Совета Европы одобрил членство Грузии, и официальная церемония должна состояться в Страсбурге 27 апреля.

III. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

11. Со времени представления моего последнего доклада Совету Безопасности 20 января 1999 года (см. S/1999/60) в операциях МООННГ не произошло никаких изменений. Одновременно с обеспечением адекватной безопасности персонала продолжается ограниченное патрулирование в зонах безопасности и ограничения вооружений. Несмотря на закрытие точек базирования и уменьшившиеся масштабы своих операций, МООННГ удается осуществлять удовлетворительным образом наблюдение и

контроль за соблюдением сторонами Московского соглашения о прекращении огня и разъединением сил от 14 мая 1994 года (см. S/1994/583, приложение I) и Гагрского протокола от 25 мая 1998 года (см. S/1998/497, пункт 4). Во исполнение решений, принятых Координационным советом на его шестой и седьмой сессиях относительно разъединения сил вдоль линии прекращения огня, МООННГ содействует проведению встреч между местными командирами и следит за прогрессом на местах.

12. Все еще идут переговоры о создании Совместной группы по расследованию в качестве механизма расследования нарушений Московского соглашения 1994 года в соответствии с решением, принятым на пятой сессии Координационного совета в сентябре 1998 года. Юридические эксперты МООННГ подготовили проект руководящих принципов в отношении функционирования Совместной группы по расследованию, который был передан сторонам и миротворческим силам СНГ. Встречу представителей двух сторон, МООННГ и миротворческих сил СНГ под председательством Главного военного наблюдателя, предусмотренную решением Координационного совета, принятым на его седьмой сессии, созвать не удалось, поскольку стороны запросили больше времени для изучения предложения МООННГ. Тем временем МООННГ продолжает организовывать и контролировать с участием представителей обеих сторон и миротворческих сил СНГ специальные совместные расследования предполагаемых нарушений Московского соглашения и актов терроризма. Хотя такой подход применим к инцидентам, происходящим вдоль линии прекращения огня, стороны, и особенно абхазская сторона, не позволяют проводить совместные расследования в других районах.

13. Продолжается осуществление проекта обновления дорожного покрытия и ремонтных работ на дорогах, и начались работы на участке автомагистрали М-27 между Очамчирой и Гальским каналом. Разрабатываются планы распространения этого проекта на нижнюю часть Гальского района, где из-за более значительной минной угрозы деятельность наземных патрулей МООННГ по-прежнему приостановлена. Первостепенное внимание уделяется дороге вдоль линии прекращения огня, с тем чтобы обеспечить доступ для целей контроля и проверки в сравнительно более хороших условиях безопасности. Участки автомагистрали М-27 между Гальским каналом и рекой Ингури, которые были отремонтированы в последнем квартале 1998 года, опять пришли в плохое состояние из-за зимних дождей и низкого качества ремонтных работ, и скорее всего в ближайшем будущем потребуются дополнительные ремонтно-восстановительные работы.

14. Развертывание 13 дополнительных транспортных средств с бронезащитным покрытием (RG-32 Scouts) в феврале 1999 года существенно повысило оперативную гибкость патрулей МООННГ, особенно в нижней части Гальского района. В апреле в район действия Миссии прибыли еще 12 таких транспортных средств, что позволит еще больше укрепить существующий потенциал. Главный военный наблюдатель рекомендует, с учетом характера минной угрозы в некоторых частях зоны безопасности, сохранить прежний парк, насчитывавший 13 транспортных средств с противоминной защитой ("МАМБА"), до тех пор, пока вместо них не будут развернуты новые транспортные средства, обеспечивающие аналогичный уровень защиты. В смете на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года предусмотрены ассигнования для замены 13 транспортных средств с противоминной защитой, технический ресурс которых уже исчерпан.

15. Вертолет, предоставленный в распоряжение МООННГ в июне 1998 года, продолжает обеспечивать неоценимую поддержку в плане безопасности и оперативную поддержку. Как отмечалось в моих двух предыдущих докладах (S/1998/1012, пункт 27, и S/1999/60,

пункт 17), предоставление второго вертолета считается крайне важным для повышения оперативной эффективности МООННГ и усиления безопасности ее персонала. Ассигнования для размещения дополнительного вертолета в целях укрепления потенциала воздушных операций МООННГ также включены в смету на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ
СИЛАМИ
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

16. Рабочие отношения между МООННГ и миротворческими силами СНГ остаются хорошими, и тесные контакты поддерживаются на всех уровнях. Миротворческие силы СНГ оказывают помощь в разминировании и выделяют специальные группы сопровождения патрулей МООННГ, перед которыми ставится задача осмотра дорожной инфраструктуры в южной части Гальского района. В целях координации осуществляемых операций и обмена информацией проводятся регулярные встречи. МООННГ полагается на помощь миротворческих сил СНГ в обеспечении ее безопасности в чрезвычайных ситуациях и будет продолжать определять направления, в которых можно было бы и далее оптимизировать процедуры.

17. Миротворческие силы СНГ продолжают выполнять свой мандат на базе стационарных блок-постов и посредством мобильного патрулирования, осуществляемого в весьма ограниченном объеме. Они все чаще участвуют в обеспечении разъединения сил вдоль линии прекращения огня и принимают активное участие в проведении расследований инцидентов, связанных с актами насилия. В течение отчетного периода уменьшилось число инцидентов, в ходе которых объектом нападения со стороны вооруженных групп были миротворческие силы СНГ.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

18. Если общая ситуация в зоне конфликта оставалась напряженной и нестабильной, то ситуация вдоль линии прекращения огня стала относительно спокойной, и значительно уменьшилось число инцидентов, связанных с перестрелками. Однако действия вооруженных групп, особенно на юге Гальского района, не прекратились, и абхазская милиция продолжает становиться объектом нападений. Уровень преступности в районе растет, и положение в нем продолжает оставаться неустойчивым. Несмотря на протесты МООННГ, продолжают иметь место нарушения Московского соглашения 1994 года в форме отказа патрулям в доступе и развертывания запрещенного оружия. По мере улучшения погодных условий все больше лиц, перемещенных из Гальского округа, возвращаются, для того чтобы побывать в своих домах и остаться на временное жительство.

B. Зоны безопасности и ограничения вооружений

19. В течение отчетного периода в центре внимания была выдвинутая абхазскими властями в одностороннем порядке инициатива, заключающаяся в оказании содействия возвращению в Гальский район беженцев и перемещенных лиц (см. пункт 8 выше). Как представляется, эта инициатива нашла лишь ограниченный отклик у перемещенных лиц, частично из-за отсутствия гарантий безопасности и вспомогательной инфраструктуры. В своем последнем докладе (S/1999/60, пункт 24) я отметил, что потенциальные возвращенцы с недоверием относятся к

условиям в плане безопасности в районе. Эта оценка по сути дела остается неизменной. Несмотря на усилия, предпринимаемые абхазскими властями в целях исправления сложившегося положения, значительных успехов в борьбе с преступными актами не видно. Вместе с тем ограниченное число людей, которое тем не менее растет, регулярно на короткое время останавливается в своих домах.

20. Еще одним событием в течение отчетного периода стала продолжительная блокада автомагистрали М-27. 16 февраля группа из приблизительно 200 перемещенных лиц разбила лагерь на грузинской стороне моста через реку Ингури и не пропускала через этот мост автотранспортные средства и персонал МООННГ, хотя позволяла делать это другим людям. Эта блокада длилась 21 день до 8 марта 1999 года; она создала серьезные проблемы для МООННГ в плане материально-технического снабжения и оперативной деятельности и отрицательно сказалась на ее операциях.

21. Продолжают активно действовать, особенно в южной части Гальского района, нерегулярные вооруженные группы, объектом нападения которых становится в основном абхазская милиция. В южной части Гальского района сохраняется также минная угроза, в связи с чем приостановлено наземное патрулирование МООННГ в этом районе. В течение отчетного периода в результате инцидентов в Гальском районе погибли 11 абхазских милиционеров и 7 мирных жителей. Считается, что сохраняющееся присутствие и деятельность вооруженных и преступных групп являются основными факторами нестабильности и напряженности в зоне конфликта и от властей требуются серьезные усилия, направленные на то, чтобы положить им конец.

22. Существенно улучшилась ситуация вдоль линии разъединения сил. Обе стороны проявляют большую сдержанность, значительно сократилось число перестрелок вдоль линии прекращения огня. Продолжается также процесс разъединения сил, хотя и более медленными темпами, чем хотелось. Несмотря на договоренность, достигнутую на сессии Координационного совета 11 февраля, войска министерства внутренних дел Грузии в районе Ган Мухури и Орсантия не были отведены с оборонительных позиций. По мнению Главного военного наблюдателя, полное и одновременное разъединение сил вдоль линии прекращения огня имеет решающее значение для сведения к минимуму угрозы эскалации инцидентов.

23. МООННГ продолжает отмечать наличие в зоне безопасности запрещенного оружия; однако количество и качество этих вооружений не дают оснований для серьезной обеспокоенности. Хотя МООННГ сообщает сторонам о результатах своих наблюдений и заявляет протесты, ответные меры, принимаемые сторонами, по-прежнему являются неадекватными.

24. Общая ситуация в Зугдидском секторе остается спокойной, хотя и нестабильной; во время блокады автомагистрали М-27 отмечалось обострение напряженности.

С. Кодорское ущелье

25. Доступ в верхнюю часть Кодорского ущелья по дороге по-прежнему невозможен из-за того, что на сухумской трассе разрушен мост, а горный перевал с зугдидского направления закрыт по зимним погодным условиям. Нет никакого прогресса в переговорах, цель которых побудить власти отремонтировать этот мост, с тем чтобы наземные патрули имели доступ ко всему ущелью. В связи с этим для осуществления патрулирования в верхней части ущелья, контролируемого Грузией, используется вертолет, а на абхазской стороне осуществляется наземное патрулирование. Ситуация в районе остается спокойной, тем не менее абхазская сторона неоднократно обвиняла грузинскую сторону в наращивании военного присутствия в Кодорском ущелье. Недавно грузинские власти впервые отказались дать разрешение на вылет в этот район с целью патрулирования

вертолета МООННГ. Этот факт вызвал озабоченность, в связи с чем был заявлен протест. МООННГ планирует чаще осуществлять патрулирование с помощью вертолета для осуществления более тщательного наблюдения за ситуацией и рассчитывает на то, что ей будет обеспечена свобода передвижения. Остается закрытой точка базирования в Аджаре в верхней части Кодорского ущелья.

VI. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

26. Вопросы безопасности и охраны персонала МООННГ по-прежнему находятся в центре внимания и рассматриваются в первую очередь. За отчетный период инцидентов, связанных с персоналом МООННГ, не было. Однако в силу ухудшения экономического положения в Абхазии общеуголовная преступность находится на подъеме. Имели место случаи кражи имущества МООННГ, в основном в Сухуми – в помещениях, охраняемых абхазскими властями. Это является тревожной тенденцией, и МООННГ добивается принятия более эффективных мер безопасности. Благодаря относительно спокойной обстановке вдоль линии прекращения огня и прогресса в деле разъединения сил уменьшилась угроза того, что патрули МООННГ могут оказаться под перекрестным огнем.

27. В штаб-квартире и на объектах МООННГ продолжают приниматься меры безопасности, о которых говорилось в моем последнем докладе (S/1999/60, пункт 30). Действующие внутренние меры безопасности были еще более усилены за счет появления набранных на международной основе сотрудников по вопросам безопасности, вооруженных легким стрелковым оружием, и дополнительного числа сторожей из числа местных жителей. Ввиду улучшения обстановки Главному военному наблюдателю предоставлено право постепенно снимать некоторые из введенных ограничений, имеющие менее важное значение в плане обеспечения безопасности.

28. В вопросах обеспечения безопасности и охраны своего персонала и имущества МООННГ продолжает полагаться на местные административные и правоохранительные органы. Стороны демонстрируют заинтересованность в выполнении своих обязательств и оказывают необходимое содействие. С ними поддерживается связь в целях дальнейшего улучшения принимаемых ими в ответ мер и всестороннего расследования инцидентов, связанных с персоналом и имуществом Организации Объединенных Наций. Тем не менее предметом серьезной озабоченности остается то, что абхазские власти до сих пор не завершили расследование инцидента с автобусом, который имел место 21 сентября 1998 года.

29. Миротворческие силы СНГ осознают свою ответственность за оказание помощи в обеспечении безопасности и охраны МООННГ в соответствии с Московским соглашением 1994 года, и будут по-прежнему предприниматься усилия по дальнейшей оптимизации форм оказания этой помощи.

VII. ПОЛОЖЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

30. Гуманитарное положение в Абхазии, Грузия, продолжает оставаться очень тяжелым. Гуманитарная помощь многим из наиболее уязвимых групп гражданского населения продолжает оказываться через текущие программы Международного комитета Красного Креста (МККК), организации "Действия по борьбе с голодом", организации "Врачи без границ", Франция, и Комитета Объединенной методистской церкви по оказанию помощи (УМКОР).

31. Продолжалась также деятельность по разминированию, осуществляемая под руководством организации "ХАЛО траст". Кроме того, "ХАЛО траст" получила разрешение на создание

Абхазского центра по разминированию. Ожидается, что этот центр будет собирать информацию о минах и неразорвавшихся боеприпасах и будет координировать деятельность по разминированию, маркировке минных полей и проведению учебных мероприятий по осознанию минной опасности в Абхазии. За отчетный период МККК начал осуществление новой программы ознакомления с минной опасностью, дополняющей деятельность организации "ХАЛЮ траст". Первое занятие по этой программе было проведено с детьми в Сухуми в январе.

32. В течение отчетного периода полевой персонал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжал свою деятельность по наблюдению в области защиты в тех участках Гальского района, доступ к которым обеспечивался условиями безопасности. Эта деятельность включала проведение наблюдений и оценку передвижения беженцев и вынужденных переселенцев через линию разделения сил. С 1 марта – даты начала односторонней абхазской инициативы за возвращение беженцев в Гальский район – вернулось несколько перемещенных лиц, главным образом в город Гали и в некоторые участки верхней части этого района. Ожидается, что с началом сельскохозяйственного сезона большее количество беженцев вернется в нижнюю часть Гальского района, особенно в те места, в которых отмечается ограниченное присутствие абхазской милиции.

33. В других частях западной Грузии УВКБ в сотрудничестве с партнерами по осуществлению и с местными властями завершило ремонт временного жилья и работы по восстановлению школ. Эта своевременная помощь, вместе с параллельными проектами в области здравоохранения, водоснабжения и санитарии, помогла улучшить основные условия жизни в общинных центрах для большинства вынужденных переселенцев, большая часть которых бежала из Гальского района в ходе событий мая 1998 года.

34. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности продолжает осуществлять наблюдение за общей гуманитарной ситуацией в Абхазии и в остальной части западной Грузии. Управление продолжает настаивать на том, что все оказывающие гуманитарную помощь сотрудники должны пользоваться полной свободой передвижения. Однако это пока еще не достигнуто в Гальском районе и, особенно за пределами города Гали, где условия безопасности ставят под угрозу оказывающих помощь сотрудников.

35. Новый руководитель Отделения по правам человека в Абхазии, Грузия, 15 февраля 1999 года приступила к выполнению своих обязанностей. Это Отделение осуществляет наблюдение за положением в области прав человека путем рассмотрения индивидуальных жалоб и проведения регулярного еженедельного патрулирования в Гальском районе при содействии МООННГ. Отделение начало разрабатывать небольшие проекты в области подготовки и просвещения по вопросам прав человека в школах. Дестабилизация условий в области безопасности, особенно в Гальском районе, а также повышение уровня нищеты среди населения в целом привели к многочисленным случаям нарушений основных прав человека, таких, как право на жизнь, право на свободу и неприкосновенность личности и право на собственность.

VIII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

36. За отчетный период социально-экономическое положение в Абхазии продолжало ухудшаться. Г-н Ардзинба в ходе своего ежегодного выступления перед парламентом *de facto* 4 марта 1999 года охарактеризовал экономическое положение как крайне тяжелое. Производство продолжает оставаться крайне ограниченным, и даже состояние не поврежденной войной инфраструктуры серьезно ухудшилось. Большая часть талантливой и обеспеченной молодежи покинула Абхазию в поисках работы или в возможности получения образования в других местах;

/...

среди тех, кто остался, ширится потребление наркотиков и возрастает уровень преступности. У оставшихся мало перспектив найти работу и получать зарплату.

37. Экономическое положение в Грузии продолжает испытывать негативные последствия неустойчивости на международных финансовых рынках, особенно в Российской Федерации. Почти полное прекращение экспорта Грузии в Российскую Федерацию, на которую приходилось почти 30 процентов общего объема экспорта страны, оказало отрицательное влияние на показатели национальной экономики. Тем не менее в течение прошлого года был зарегистрирован рост валового внутреннего продукта (ВВП) в размере 3-4 процентов.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

38. Неспособность достигнуть в январе соглашения об условиях возвращения беженцев и перемещенных лиц в Гальский район и о мерах экономического восстановления в Абхазии, Грузия, означала, что была упущена ценная возможность сделать крупный шаг вперед в мирном процессе. Как я отмечал в своем последнем докладе (S/1999/60, пункт 44), возвращение беженцев и вынужденных переселенцев является вопросом в высшей степени безотлагательного характера, а их право на возвращение домой в условиях полной безопасности является неоспоримым. Время споров о формулировках давно прошло. Сейчас необходимо, чтобы каждая сторона продемонстрировала необходимую политическую волю для заключения такого соглашения, которое позволило бы международному сообществу принять участие в этих усилиях. До заключения же такого соглашения двусторонние контакты между сторонами должны продолжаться не только на уровне Координационного совета, но и в области экономических проектов и мер укрепления доверия.

39. За последние три месяца от военного и политического персонала МООННГ потребовалось все их умение, чтобы сохранить – и даже немного улучшить – тенденцию к уменьшению напряженности в зоне ответственности Миссии, которая возникла в результате встречи в Гали 21 декабря 1998 года (см. S/1999/60, пункты 25 и 27). Тем не менее, из-за сохранения минной опасности, а также преступной и террористической

деятельности, ситуация все еще не позволяет снять оперативные ограничения, введенные для Миссии в феврале 1998 года, и вновь открыть все или некоторые точки базирования.

40. Хотя МООННГ и способна в рамках нынешних оперативных ограничений удовлетворительным образом осуществлять контроль за соблюдением обеими сторонами Московского соглашения 1994 года, она может, благодаря своему присутствию в районе, весьма ограниченным образом содействовать созданию благоприятных условий для безопасного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц (пункт 6(i) резолюции 937 (1994) Совета Безопасности). Для того чтобы МООННГ смогла вернуться в свой существовавший до февраля 1998 года режим работы и тем самым расширить свое присутствие на всех участках своей зоны ответственности, потребуются дальнейшее улучшение положения в области безопасности на основе ощутимых мер обеих сторон. Только тогда МООННГ сможет полностью осуществить мандат, порученный ей Советом Безопасности.

41. В дополнение к мерам по стабилизации положения в области безопасности, улучшению положения на местах могли бы способствовать два конкретных действия сторон, а именно: полный отвод сил от линии прекращения огня и создание совместного механизма по расследованию. Отвод сил из некоторых районов вдоль линии прекращения огня, в том числе в "чувствительном" районе Хурчи, привел к заметному сокращению напряженности. Стороны должны проявлять большую решимость следовать такому развитию событий, с тем чтобы все остающиеся позиции были отведены, а разделение сил было завершено в соответствии с подписанным в Гагре Протоколом о прекращении огня и выводе вооруженных формирований от 25 мая 1998 года. МООННГ готова оказать содействие в достижении этой цели.

42. Кроме того, окончательное соглашение в отношении механизма по совместному расследованию нарушений Московского соглашения и других связанных с насилием инцидентов не только будет способствовать укреплению взаимного доверия между сторонами и большему уважению к их взаимным обязательствам, но и будет сдерживать акты насилия и тем самым улучшит положение в области безопасности в целом.

43. Напряженность, связанная с предстоящими выборами в Грузии и Абхазии, Грузия, наряду с сохраняющимися экономическими трудностями создает такую обстановку, в которой провокации вдоль линии разделения сил вполне могут привести к более широкой дестабилизации. По этой причине обеим сторонам существенно необходимо проявлять большую сдержанность в своей реакции на любые инциденты, возникающие на местах. Они должны также предпринять конкретные шаги по улучшению своего сотрудничества в области безопасности.

44. Я хотел бы вновь поблагодарить моего Специального представителя по Грузии, Главного наблюдателя, а также всех мужчин и женщин из состава МООННГ за их преданность и настойчивость при выполнении в сложных, а порой и опасных условиях мандата, данного им Советом Безопасности.

ПриложениеСостав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению
в Грузии по состоянию на 1 апреля 1999 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	8
Чешская Республика	4
Дания	5
Египет	3
Франция	5
Германия	10
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	7
Польша	4
Республика Корея	3
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Итого	102

S/1999/460

Russian

Page 12

Map
